



HAPPY IDIOM

zǒu mǎ guān huā 走马观花

táng cháo yǒu yí wèi shī rén jiào mèng jiāo
唐 朝 有 一 位 诗 人 叫 孟 郊
There was a poet named Meng Jiao in the Tang Dynasty.

suī rán hěn qióng, què hěn yǒu cái huá
虽 然 很 穷 ， 却 很 有 才 华
He was very poor but he was a talented man.

tā xī wàng píng zì jǐ de zhēn cái shí xué
他 希 望 凭 自 己 的 真 才 实 学
He wanted to pass the national examination

kǎo zhòng jìn shì
考 中 进 士
with his true talent and knowledge.

què lǚ lǚ luò bǎng
却 屡 屡 落 榜
Unfortunately, he failed many times.

kě shì mèng jiāo méi yǒu qì něi, yī jiù kè kǔ dú shū
可 是 孟 郊 没 有 气 馁 ， 依 旧 刻 苦 读 书
He did not give up and kept on working hard.

zhí dào sì shí liù suì nà nián
直 到 四 十 六 岁 那 年
At the age of 46,

ā , kǎo zhòng le
啊 ， 考 中 了
he passed the examination.

dāng shí zhèng zhí chūn tiān
当 时 正 值 春 天
It was spring,

dào chù xiān huā shèng kāi
到 处 鲜 花 盛 开
and blossoms could be seen everywhere.

mèng jiāo xīng fèn yì cháng
孟 郊 兴 奋 异 常
Meng Jiao was very excited.

tā jì shàng yì pǐ kuài mǎ
他 骑 上 一 匹 快 马
He rode on a horse

zài cháng ān chéng zhōng bēn chí
在 长 安 城 中 奔 驰
and ran in Changan city.

zhǐ yòng yì tiān de shí jiān
只 用 一 天 的 时 间
He finished watching all the beautiful

jiù bǎ chéng zhōng de měi jǐng kàn wán le
就 把 城 中 的 美 景 看 完 了
views in the city in one day.

wéi cǐ tā hái xiě le yì shǒu shī
为 此 他 还 写 了 一 首 诗
He even wrote a poet to depict the event.

chūn fēng dé yì mǎ tí jí
春 风 得 意 马 蹄 疾
In spring, I passed the examination and rode on a fast horse

yí rì kàn jìn cháng ān huā
一 日 看 尽 长 安 花
and finished watching all the flowers in Changan in one day.

zǒu mǎ guān huā: yuán shì xíng róng dé yì 、 yú kuài de xīn qíng ,
走 马 观 花 : 原 是 形 容 得 意 、 愉 快 的 心 情 ,
“zou ma guan hua” :Used in the past to describe a happy and proud mood,

xiàn zài bǐ yù cōng máng de 、 bù shēn rù xì zhì de guān chá shì wù 。
现 在 比 喻 匆 忙 地 、 不 深 入 细 致 地 观 察 事 物 。
now refers to hasty and careless observations.